



## Preservation of elements of intangible cultural heritage in Uzbekistan (on the example of the Ferghana Valley)

Manzura KHASANOVA<sup>1</sup>

Mirzo Ulugbek National University of Uzbekistan

### ARTICLE INFO

**Article history:**

Received August 2023

Received in revised form

15 September 2023

Accepted 25 September 2023

Available online

15 October 2023

**Keywords:**

UNESCO,  
representative list,  
katta ashula,  
handicraft,  
tradition,  
chanting

### ABSTRACT

The article discusses the elements of the intangible cultural heritage in Uzbekistan, in particular, such elements as katta ashula, tanavar, the technique of making adras, and atlas fabrics are studied in detail. The author provides detailed information about the history of the traditions and customs of the Uzbek people, as well as the elements of cultural heritage created by them.

2181-1415/© 2023 in Science LLC.

DOI: <https://doi.org/10.47689/2181-1415-vol4-iss8/S-pp47-52>

This is an open access article under the Attribution 4.0 International (CC BY 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.ru>)

## O'zbekistonda nomoddiy madaniy meros elementlarini saqlash tarixi (Farg'ona vodiysi misolida)

### АННОТАЦИЯ

**Калит сўзлар:**

YUNESKO,  
representativ ro'yxat,  
katta ashula,  
hunarmandchilik,  
an'ana,  
ashula

Mazkur maqolada muallif tomonidan O'zbekistondagi nomoddiy madaniy meros elementlari, xususan, katta ashula, tanoar kabi elementlar, adras va atlas matolarini tayyorlash texnikasi atroflicha o'rganilgan. Shuningdek, o'zbek xalqining an'ana va urf-odatlarini tarixi, ular yaratgan madaniy meros elementlari haqida batafsil ma'lumotlar berilgan.

<sup>1</sup> Independent applicant, Mirzo Ulugbek National University of Uzbekistan

## Сохранение элементов нематериального культурного наследия в Узбекистане (на примере Ферганской долины)

### АННОТАЦИЯ

**Ключевые слова:**

ЮНЕСКО,  
репрезентативный список,  
катта ашула,  
ремесленничество,  
традиция,  
песнопение

В статье исследуются элементы нематериального культурного наследия Узбекистана. Особое внимание уделено таким элементам, как катта ашула, танавар и технике изготовления тканей адраса и атласа. Автор предоставляет детальную информацию об истории традиций и обычаев узбекского народа, а также освещает происхождение и значение созданных ими элементов культурного наследия.

Как известно, принятие Конвенции ЮНЕСКО о нематериальном культурном наследии человечества произошло через 31 год после Конвенции о материальном наследии. Объективно это говорит о сложности осмысления и признания нематериального культурного наследия как подлинной ценности человечества и о том, что в обществе не всегда присутствует понимание того, что надо делать, чтобы исключить деградацию и гибель нематериального культурного наследия.

Внесение в список объектов нематериального культурного наследия проводится Министерством по делам культуры и спорта Республики Узбекистан. Основой для включения в список является прошение от органов государственной местной власти, а также от юридических и физических лиц. Проводится историко-культурная экспертиза для выяснения к какому списку включается данное нематериальное культурное наследие. Экспертиза организовывается Республиканским научно-методическим центром народного творчества при Министерстве по делам культуры и спорта Республики Узбекистан. А проведение экспертизы возлагается на научно-методический совет, организованный при центре. В состав совета входят государственные органы, научные институты и учреждения, представители негосударственных, некоммерческих организаций, деятели, соискатели и квалифицированные специалисты, ведущие деятельность по сохранению и использованию нематериального культурного наследия. В связи с принятием международной Конвенции, объекты нематериального культурного наследия, вошедшие в ранее созданный «Список жемчужин устного и нематериального наследия человечества, вошли в вновь созданный «Репрезентативный список нематериального культурного наследия» [1].

Следует выделить активную роль правительства и соответствующих структур, занимающихся международным сотрудничеством, в том числе Национальной комиссии по делам ЮНЕСКО, в продвижении и поддержке культурных инициатив. Если в 2016 году всего 4 объекта страны были в Списке объектов Всемирного наследия ЮНЕСКО, в последние 4 года в ЮНЕСКО были представлены 15 новых уникальных объектов Узбекистана. Кроме того, в «Репрезентативный список нематериального культурного наследия ЮНЕСКО» внесены 9 новых элементов Узбекистана (Навруз, Культура и традиции, связанные с пловом, искусство Аския, Катта ашула, Культурное пространство Бойсуна,

Шашмаком, Лазги, художественная миниатюра, Маргиланский центр развития ремесел: адрес и атлас швейная традиция) [2].

В 2021 году в ЮНЕСКО поданы дополнительные заявки Узбекистана на 32 новых уникальных объекта культурного и природного наследия, среди которых: города шёлкового пути, уникальные природные объекты в различных регионах страны, древние наскальные рисунки, мавзолеи знаменитых мыслителей и другие исторические объекты.

Среди объектов нематериального культурного наследия Катта ашула занимает особое место. Она является традиционной песенной формой, которая широко и устойчиво существовала в давние времена и получила распространение среди простого народа. Газели А. Навои, Лутфи, Машраба, Хазини, Муками, Фурката, Завки, Мискина стали основой жанра данной поэзии. С XX века стали использоваться стихотворения новых узбекских авторов современности и поэтов (Сабир Абдулла, Чархи, Чусты, Акмал Пулат, Хабиби и др.), а также народной поэзии. Именно возвышенное содержание стихов, пение в высоких регистрах, исполнение песни на открытом воздухе при большой аудитории во время больших событий, как праздники, народные гуляния, свадебные торжества и предопредели название песни как "катта ашула"[3]. Пение на высоких тонах, наличие больших кульминаций, доходчивость слов до слушателей и их воздействие присуще этому песенному направлению.

Среди народа распространились другие названия песни – ашулаи калон, катта ялла, «правдивая» (хакконий) песня, патныс или патнусаки ашула, ликобча ашула (песня с подносом или тарелкой). Это связано с тем, что во время исполнения певцы держат в руках небольшой металлический поднос или тарелку, которая служит для направления звучания в сторону слушателей, собственного прослушивания голоса и голоса напарника, а также определенного украшения тембра звучания. В XX веке, так же как и певцы мужчины, песни в стиле катта ашула исполнялись со стороны женщин, таких как Халима Насырова, Фотима Борухова, Зайнаб Полвонова [4].

Однако традиционные песни катта ашулла исполняются не только народными певцами, но и профессиональными, которые осваивали знания и навыки, приемы пения традиционной методикой "устоз-шогирд"(мастер-ученик), функционирующих в Коканде, Андижане, Фергане и Ташкенте, а также в консерватории, колледжах искусств и академических лицеях им. Р. Глиэра и им. В. Успенского. Жанр катта ашула, его традиции и манера исполнения связана с наличием исполнительских школ мастерства, которые отличаются интерпретацией, стилями пения и носителями [5].

Это кокандская школа (Эрка кори Каримов, Шеркузи Бойкузиев, Хамрокул кори, Меликузи Юсупов, Турдиали Эргашев, Расулкори Мамадалиев); маргеланская (Мамадбува Саттаров, Болтабой Раджабов, Джурахон Султонов, Маъмуржон Узаков, группа "Чоргох" под руководством Турдиали Шарипова); андижанская (Фаттохон Мамадалиев, Одилжон Юсупов, Саиднаби Саидназаров, Джурахон и Эргашвой Юсуповы, Хуршид Хасанов); наманганская (Маллабой Хамидов, Абдулла Газиев, Ибрагим Исаков); ташкентская (Акбар кори и Эшмат Хайдаровы, Очилхон Атахонов, Ориф Алимахсумов, Махмуд Таджибоев, Муножот Юлчиева, Бекназар Дустмуродов, Абдунаби Ибрагимов, Соибжон Ниязов, Дилнура Кадыркулова, Нодира Пирматова) [6].

Для сохранения и популяризации традиций катта ашула активно работают различные государственные и общественные организации. Их усилия проявляются в научно-исследовательской и практической деятельности, которая включает в себя проведение экспедиций, научных исследований, издание книг, сборников, аудио- и видеодисков. Кроме того, для привлечения внимания к этому направлению создаются фильмы, телепередачи и проводятся различные мероприятия, такие как конкурсы и смотры среди молодых певцов. Особое внимание уделяется привлечению молодёжи к этому жанру, чтобы передать и сохранить традиции для будущих поколений.

Певцы-катта ашулачи были участниками VII Международного музыкального конгресса (Москва, 1971), IV Музыкальной Трибуны Азии (Филиппины, 1976), Европейского фольклорного фестиваля (1985), Фестиваля музыкального фольклора США (1987), Международного музыкального фестиваля "Шарқ тароналари" (Самарканд, 1997-2015), Фестиваля традиционной культуры "Асрлар садоси" (Узбекистан, 2008-2013). Они постоянные участники общенародных праздников Навруз и Мустакиллик. С 1984 года регулярно проводятся республиканские конкурсы исполнителей катта ашула (2013 году в Ташкентской области). Программа Республики Узбекистан "Охрана, сохранение и популяризация катта ашула Ферганской долины", как лучший опыт охраны НКН, была удостоена Диплома и Золотой медали АССУ ЮНЕСКО (Япония) [7].

Следует отметить, что национальное музыкальное наследие сформировалось из двух направлений, одного возникающего из другого, взаимодополняющего, и вместе с тем, обладающего своими особенными характерными качествами. Если одним из них является музыкальный фольклор, то к другому относится профессиональная музыка устной традиции, созданная творческим мышлением.

Танавор – это нематериальное культурное наследие, родившееся в уникальной Ферганской долине. В этом произведении национальной культуры отражается глубокая философия узбекского народа, передающая историю, самобытность и социокультурные особенности нации. Этот жанр представляет собой яркий образец изысканного профессионального творчества узбеков. Он может быть отнесен к шедеврам узбекского музыкального фольклора, который начал зарождаться еще в конце XIX века и успешно продолжает свое развитие до наших дней.

Слово «Танавор» состоит из двух частей «тан» тело и «овар» приносить, или «душа» и «наслаждение». Изначально оно употреблялось в среде ремесленников: так называли специально обработанную шкуру животного, предназначенную для изготовления нескольких изделий, например кожаной обуви. Обработанная кожа таким способом, называлась у ремесленников «Танавор» [8]. Значит, из одного куска кожи несколько изделий, говоря языком музыки, из одного конкретного источника мелодии создавался целый ряд вариантов.

Изначально «Танавор» взял свое начало в «ичкари» (женская половина мусульманского дома). Жанр создавался в закрытой женской среде, поэтому его исполнителями изначально были женщины. В основе каждого варианта «Танавор» - скрытые от внешнего мира переживания, душевные страдания, надежда на счастье, светлые мечты на будущее. Для аккомпанемента использовался дутар («ду

- тар» - «две струны», символизирующие мужское и женское начало). Звучание дутара дополняло и усиливало выразительность голоса певицы.

Собранные о «Танавор» материалы свидетельствуют о том, что практически все его варианты тесно связаны друг с другом. Основой большинства из них стала песня «Кора сочим» («Мои черные волосы»), получившее в XX веке широкое распространение в Ферганской долине.

Как известно, 20-30 е годы XX века были организованы фольклорно-этнографические экспедиции по многим регионам Узбекистана во главе с В. Успенским, Е. Романовской, Ю. Раджабий, И. Акбаровом и др. Во время экспедиций по Ферганской долине было собрано несколько вариантов «Танавор». Среди них «Кора сочим», «Энди сендек», «Фаргонача жонон», «Улкун жонон». В своем сборнике «Узбек халк кушиклари» («Узбекские народные песни») Е. Романовская собрала образцы этой песни и дала следующее определение ей: «Танавор» – это любовная песня» [9].

На сегодняшний день существует более 20 вариантов «Танавор» в узбекском музыкальном творчестве. Среди них известными являются «Кора сочим», «Энди сендек», «Адолча танавор», «Ёввой танавор», «Коканд танавор», «Маргилон танавор», «Фаргонача жонон» и т.д. Эти образцы исполняли величайшие музыканты и певцы как, Халима Носирова, Боборахим Мирзаев, Саодат Кабулова, Джурахон Султанов, Мехри Абдуллаева, Берта Давыдова, Таваккал Кодиров, Орифхон Хотамов, Тургун Алиматов и много других исполнителей, так как это произведение является одним из любимых жанров каждого исполнителя.

В 1943 году балетмейстер Евгений Николаевич Барановский, внесший огромный вклад в развитие узбекского хореографического искусства, поставил для знаменитой танцовщицы Мукаррам Тургунбаевой танец на музыку «Танавор», а Мукаррам прославила «Танавор» на весь мир, сумев передать в танцевальных движениях всю безграничную печаль женской души, горечь разлуки, желание единения с возлюбленным. В данный момент танец «Танавор» является классическим танцем и базой для каждой танцовщицы в их репертуаре.

Практика бытования образцов профессионального музыкального искусства устной традиции в Узбекистане даже в дальние давние времена несла в своей системе каноничность.

Помимо песен и песнопений Тановара, в его исполнении появилось несколько инструментальных вариантов. Их интерпретация осуществляется с помощью инструментов танбур, дутар, чанг, сурнай, сато, некоторые из которых адаптированы к инструментальному ансамблю. Эти инварианты были созданы известными музыкантами или композиторами, в том числе «Гульбахор и Тановар» [10]. Эта работа искусно исполняется музыкантом в виде синтеза инструментов, соединенных друг с другом инструментами. Запись о них была создана.

Традиции ремесленничества, в особенности изготовления материалов адрас и атлас является неотъемлемой частью нематериального культурного наследия Ферганской долины. В особенности славится древний город Маргилан, расположенный на Великом шелковом пути, который способствовал культурному обмену и экономически сыграл важную роль в сотрудничестве. В Маргилане в III веке до нашей эры ремесленники стал создавать шелковые ткани, которые впоследствии доставляли из Азии в Европу.

Традиционная технология плетения адраса и атласа уцелела вплоть до наших дней. В процессе ткачества и крашения используются исключительно натуральные материалы. В 2007 году, стремясь сохранить и передать древнее мастерство плетения атласа и адраса будущим поколениям, Республика Узбекистан при поддержке ЮНЕСКО инициировала создание в медресе Сайед Ахмад Ходжа в городе Маргилане специализированного Центра развития ремесел.

В центре работают и делятся своим опытом представители следующих поколений: Расулжон и Рахимжон Мирзаахмедовы (представители 9-го поколения), Алишер Ахмадалиев и Махмуджон Турсунов (представители 3-го поколения) и Шерзоджон Газиев (представитель 2-го поколения). В городе Маргилан атлас, адрас и бекасам, а также ручное шелковое плетение являются основным ремеслом для более чем 500 мастеров. Вместе с членами их семей и учениками, которые помогают им, от этой профессии зависит благосостояние более 3000 человек. В Узбекистане с 1995 года мастера, занимающиеся традиционными ремеслами, были освобождены от налогов, что способствовало развитию этой сферы. [11].

Подводя итоги, стоит подчеркнуть, что упомянутые элементы нематериального культурного наследия – это лишь маленькая часть в многогранном культурном наследии Узбекистана. Для его сохранения и продвижения Министерство высшего и средне-специального образования, Министерство народного образования и другие государственные учреждения активно осуществляют мероприятия. Они направлены на выявление талантливых личностей, открытие новых произведений искусства и популяризацию нематериальных ценностей. Активную роль в этом играют также Республиканский комитет женщин, международный фонд «Золотое наследие», Республиканский фонд «Махалля» и местные органы самоуправления. Все эти усилия направлены на то, чтобы сохранить уникальное культурное наследие страны для будущих поколений.

#### **БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ:**

1. G.A.Agzamova, XVI-XIX asrning birinchi yarmida O'zbekiston shaharlari va shaharlar hayoti. Tar.fon dekt diss. Qo'lyozma –Toshkent,2000, 348 B.
2. Katta ashula // <http://www.ich.uz/ru/ich-of-uzbekistan/elements-included/77-katta-ashula>
3. Mannopov, S., Karimov, A., Qurbonova, B., & Dilobar, J. The emergence and development of music in archive of conferences. – Tashkent, 2022. – pp. 49-52.
4. Matyakubov, Sh. B. Terminy vokal'nogo iskusstva i professional'nye pevcheskie zhanry Uzbekistana // Molodoj uchenyj. — 2017. — № 10 (144). — S. 464-468.
5. National encyclopedia of Uzbekistan. Volume 8 Tashkent, 2005
6. Kon Yu.G. Nekotorye voprosy ladovogo stroeniya uzbekskoj narodnoj pesni i ee garmonizacii. Tashkent, 1979
7. O'zbekiston nomoddiy madaniy merosi // Kniga-sbornik. –Samarkand, 2020. – S.57
8. Tekushchie materialy gosudarstvennogo komiteta po razvitiyu turizma respubliki Uzbekistan,2020.